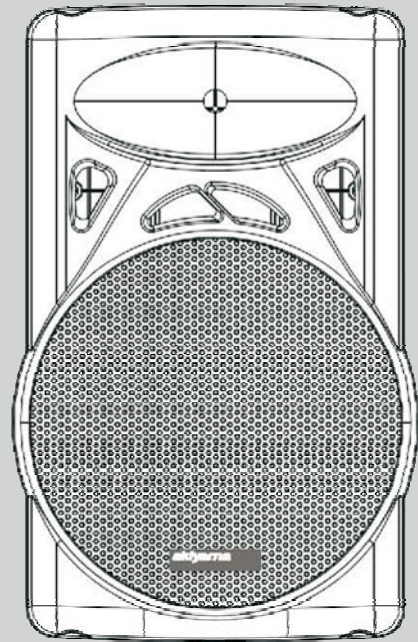


akiyama



***PROFESSIONAL ACTIVE SPEAKER
CABINETS***

PB-12A

PB-15A

**INSTRUCTIONS MANUAL
MANUAL DE INSTRUCCIONES**



CAUTION, RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT OPEN.
 ATENTION: TO REDUCE RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPERATE INSIDE THE EQUIPMENT.
 FOR MAINTENANCE CONTACT YOUR DEALER OR QUALIFIED PERSONNEL.
 ATENCION: PARA REDUCIR EL RIESGO DE ELECTROCUCION, NO MANIPULE EL INTERIOR DEL EQUIPO.
 PARA REALIZAR EL MANTENIMIENTO DEL EQUIPO PONGASE EN CONTACTO CON EL PERSONAL QUALIFICADO



This lightning flash arrowhead is intended to alert use the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to humans.

Esta señal indica la presencia de lugares donde habiendo un elevado voltaje no presentan aislamiento y por tanto constituye un claro riesgo de electrocucion.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert user to the presence of important operating and maintenance instructions in the literature accompanying the appliance.

Esta señal indica la presencia de componentes del equipo que precisan de mantenimiento. Para más informacion sobre éstos lea el manual.

Before Use / Security Advice

- Read this manual completely before using the product
- Keep this manual in your records for future reference
- Follow all instructions printed in this manual, otherwise warranty may be void
- To pull the AC cord out of the wall outlet, never pull the cable itself, but only the AC plug
- Pull the AC plug out of the wall outlet before any kind of cleaning of this product.
- Use smooth and dry cloth only for cleaning. Check all connection cables before switching the unit again
- Never use any accessories or modifications not authorised by the manufacturer of this unit. This can affect the security of the product and the manufacturer will not take any responsibility in this case
- Avoid any use near open water or high humidity to prevent the risk of electric shock or fire. Take also care of not placing the unit near sources of heat (e.g. powerful amplifiers)
- Choose a location for operation where the unit is protected from vibration and where a fixed ground is provided. The manufacturer will not take any responsibility in case of damage caused by the product having fallen of the operation ground
- Take care of enough distance between this product and sources of hum and noise like electric motors and transformers
- Carry this product with great care. Punches, big forces and heavy vibration may damage this product mechanically
- Take always care of sufficient air convection in this product's enviroment to avoid overheating, specially when mounting in a rack or in a case
- Before plugging the AC cord on the wall outlet check whether the AC mains voltage and frequency is the same as this product is specified for. Whenever your AC plug should not match the wall outlet contact your dealer immediately
- Choose the position of the AC cord according to the lowest risk of damage by foot steps or by squeezing it. Take especial care of the AC cord outlet on the unit as well as the AC plug and wall outlet an the other end of the cable
- Pull the AC plug out of the wall outlet during thunder-storm in order to avoid any damage on the unit due to AC voltage peaks
- Check the total maximum power of the AC wall outlet if you connect several units to one wall outlet, and avoid to overload the wall outlet because this may bring fire
- If fluids have spilled into the unit or small parts have intruded the unit, immediately switch off the unit and hand it over to servicing
- Do not open the unit for service purpose, as there are no user serviceable parts inside. Consequently the manufacturer will not take any responsibility for damage or personal injury following unauthorised service by the user. In addition, warranty will be void in any case of unauthorised service by the user or other non authorised persons
- In cause of not correct function of this unit or damaged AC cord or other damaged parts, pull immediately the AC plug out of the wall outlet and hand it over the authorised service for security check
- To meet all aspects of functionality and security during maintenance work to be performed on this unit, all parts should be replaced by genuine spares. Consequently, take care of your dealer or maintenance company to be authorised by the manufacturer

Health advise

This unit produces and absorbs electromagnetic radiation. The strength of radiation and the sensitivity for disturbing interference meet the CE requirements. A corresponding is printed on the backside of the unit. Any change or modification may affect the behaviour of the unit concerning electromagnetic radiation, with the CE requirements eventually not to be meet anymore. The manufacturer

Estimado Cliente:

A continuación le consignamos las instrucciones del equipo. Gracias por haber elegido un producto Akiyama.

Antes de utilizar el equipo lea detenidamente las siguientes instrucciones:

- Lea detenidamente el manual antes de utilizar su equipo
- Mantenga el manual a su disposición para su uso en el futuro
- Siga las instrucciones consignadas en el manual, un uso indebido del equipo podría dejar sin efecto la garantía
- Para desconectar la clavija de toma de corriente AC, nunca estire del cable. Hágalo estirando la clavija
- Desconecte el equipo antes de realizar alguna operación de limpieza al aparato. Utilice un trapo suave y seco para limpiar. Asegúrese de que los cables están correctamente conectados antes de volver a poner en funcionamiento el equipo.
- Nunca utilice accesorios o realice modificaciones no autorizadas por el fabricante. Ello puede afectar a la integridad del equipo y el fabricante queda exonerado de responsabilidad alguna en este caso
- No utilice el equipo cerca del agua o en lugares muy húmedas para evitar riesgos de descarga eléctrica o fuego. Además evite colocar el equipo cerca de fuentes de calor (por ejemplo, Amplificadores, Calefactores etc.)
- Sitúe el equipo en lugares exentos de vibraciones y donde una correcta sujeción al piso sea posible. El fabricante que libre de toda responsabilidad en caso de caída del aparato
- Sitúe el equipo a suficiente distancia de fuentes de ruido eléctrico provocado por motores eléctricos o transformadores
- Transporte el equipo con cuidado, los golpes podrían dañarlo
- Tenga siempre presente que colocar el aparato en un lugar sin ventilación puede producir un sobre calentamiento de éste
- Antes de conectar el equipo a la red asegúrese de que se trata del voltaje y frecuencia adecuado. En caso contrario absténgase de conectar el aparato y pongase en contacto con su distribuidor
- Elija una posición para el cable de conexión a red de forma que esté guarecido de pisotones y otras agresiones. Especial atención a los extremos del cable de conexión, es decir las clavijas de conexión a red y a la toma del propio aparato
- Durante una tormenta desconecte el equipo de la red. Posibles descargas eléctricas dañarían el aparato
- En caso de conectar varios equipos a la misma toma de la red verifique que se dispone de la suficiente potencia. En caso de que la potencia no fuera la suficiente se produciría una sobrecarga y se podría dañar los equipos
- En caso de que algún fluido o pequeñas partículas sólidas sean derramadas sobre el aparato y se introduzcan en éste, apáguelo y llévelo al servicio técnico para su verificación
- No manipule el equipo con fines a su manutención pues éste no dispone de piezas que lo precisen. En caso de que se manipule el interior del equipo la empresa queda exonerada de cualquier responsabilidad para con el equipo y la persona que lo manipula. Ademas la garantía perderá su vigencia
- En caso de que el aparato no funcione correctamente por cualquier razón imputable al equipo, desconéctelo de la red y llévelo a un distribuidor autorizado para su revisión
- Durante cualquier manipulación del equipo, para mantener todas las cualidades de este tanto en prestaciones como en seguridad para el usuario es necesario utilizar sólo recambios originales. Asegúrese de que la empresa que realice el mantenimiento este autorizada por el fabricante o distribuidor

Este equipo produce y absorbe radiación electromagnética. La intensidad y la sensibilidad a distorsiones del exterior cumplen los criterios especificados por la C.E. En la parte posterior del equipo aparece un signo indicando la adecuación a las normas C.E. En caso de realizarse alguna manipulación no autorizada sobre el equipo podría alterarse las características del campo magnético producido por el equipo. En dicho caso el fabricante/distribuidor queda exento de toda responsabilidad.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS:

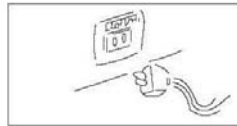
1. Read, follow and keep these instructions. Heed all warnings.
2. This speaker is capable of producing high sound pressure levels that may cause permanent hearing damage. User caution is advised and ear protection is recommended during use.
3. This speaker is designed for use on a level floor or mounted to a properly rated speaker stand with the supplied stand mount adapter. The use of a speaker stand poses a risk of personal injury. Installations are to be performed by a professional installer in accordance with local building codes.
4. Speaker cables are a tripping hazard and must be routed out of traffic areas and away from any possible accidental contact.
5. Do not expose this speaker to rain or moisture. Do not place liquid filled containers on this speaker. Clean only with a damp cloth.
6. Repair or service of this speaker should be performed only by qualified personnel.

1



1 Do not install the equipment in a dusty, damp or poorly ventilated place.

2



2. To prevent damage to the equipment, please unplug from the power outlet if not in use.

3



3 To unplug the equipment, always handle the power cord using the plug. Do not pull out the plug by tugging the cord.

4. Place the equipment on a stable surface and avoid placing other objects on top.

4



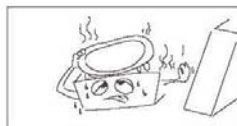
5



5. Cleaning care: Use a soft, dry cloth for cleaning. For stubborn dirt, soak the cloth in a weak detergent solution; wring well and wipe to remove the dirt. Do not use volatile agents such as benzene or paint thinner, as they may damage the surface finish of the equipment.

6. Please do not block the cooling vents to avoid overheating.

6



FEATURES

1. 2 ways active double amplifier system.
2. Separate amplification power for high frequency and low frequency.
3. Optimize 24dB/oct Linkwitz-Riley crossover.
4. Sound protection for the impact sound and direct current caused by the power.
5. High quality microphone front amplifier can be connected directly.
6. Feather type direct heat sink improves the stability of entire set and heat exhaustion.
7. Three phase "Music" equalization.

INSTRUCCIONES PARA SU SEGURIDAD:

1. Lea el manual, siga las instrucciones y preste especial atención a las indicaciones de seguridad. Guarde el manual en lugar seguro.
2. Este altavoz es capaz de producir niveles acústicos suficientemente altos como para producir un deterioro de su capacidad auditiva, tome precauciones si debe estar expuesto a altos niveles sonoros durante un tiempo prolongado.
3. Este recinto acústico está diseñado para funcionar en el suelo o montado sobre un stand. Dado el peso de estos recintos debe prestar mucha atención al montarlos para evitar lesiones. Se recomienda que la instalación la realice un profesional.
4. Los cables que unen el recinto acústico con las etapas de potencia presentan un riesgo potencial para ambos aparatos así como las personas. Es importante colocarlos en lugar donde no se prevea el paso de personas.
5. No exponga el recinto acústico a la lluvia o a entornos excesivamente húmedos. No deje líquidos sobre los recintos acústicos. Limpie únicamente con trapos secos absorbentes.
6. La reparación de los recintos debe ser realizada únicamente por personal cualificado.

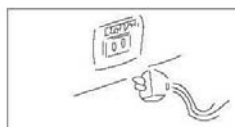
1



1 No instale el equipo en lugares húmedos, con polvo o poco ventilados

2 Para prevenir daños al aparato desenchufelo mientras no está en uso

2



3



3 Para desenchufar el equipo no tire del cable, sujete y estire del conector

4 Sitúe el equipo en una superficie estable y no deposite objetos encima de este

4



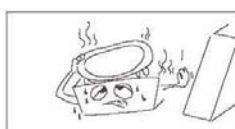
5



5 Utilice un paño seco y suave para limpiar el equipo. Para limpiar manchas utilice una solución diluida de detergente. No utilice agentes volátiles como el benceno o aguarrás puesto que estos productos pueden dañar la superficie

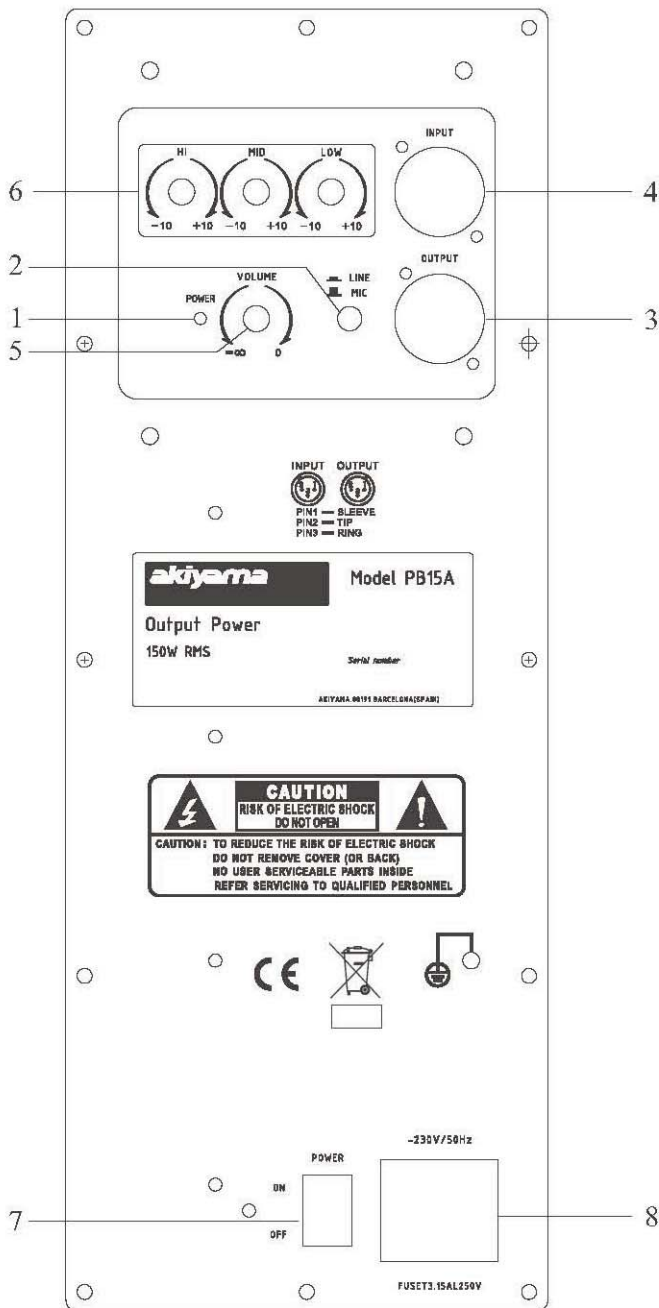
6 En ningún momento bloquee las ranuras de ventilación. Esto podría producir un sobrecalentamiento

6



CARACTERÍSTICAS

1. Sistema Bi-amplificado de dos vías.
2. Amplificación separada para bajas frecuencias y altas frecuencias respectivamente.
3. Crossover tipo Linkwitz-Riley de 24dB/oct.
4. Protección contra sobrecarga y corriente continua producida por la alimentación.
5. Amplificador para micrófonos de gran calidad
6. Radiador de gran capacidad de disipación de calor para proporcionar gran estabilidad de funcionamiento.
7. Tres bandas de ecualización.



1. Working condition indicator
When "Power" indicator is on, the amplifier can output normally.

2. LINE/MIC selector switch
It controls LINE/MIC condition: press it for LINE, press again for MIC.

3. LINE circuitry output port
There is an input balance XLR port. It's very easy and flexible to connect.

4. LINE circuitry input port
Balance XLR port makes the connection easy and flexible.

5. MIC/LINE level control knob
Increase the output level of the amplifier by tuning clockwise, and vice versa. Please set this knob to the minimal volume position when no use.

6. Hi, Mid, Lo frequency equalization.

7. AC power switch controls the power supply of the amplifier. The power is cut off when pressing on the "OFF" side; when pressing on the "ON" side, the power is connected through.

8. AC power input socket (there's AC fuse inside). If the fuse is melt, only replace with the same specification fuse. Never use copper wire or other types fuse as substitute. Otherwise, the fuse will be useless. AC power cord must be connected to active

español

1. Indicador de puesta en marcha
Cuando el LED indicador de "Power" está encendido el amplificador está en condiciones de trabajo.

2. Selector de entrada LINEA/MICROFONO
Presione el botón para seleccionar una entrada de nivel línea (CD Player, Cassette Player, MD, Salida de mezclador, etc.). Vuelva a presionar para seleccionar una entrada de nivel Micrófono.

3. Conexión de salida de señal de Línea
Se dispone de una conexión balanceada XLR3 (canon) con la rúbrica OUTPUT que nos permite conectar en cadena varias cajas.

4. Conexión de entrada de señal de Línea
Se dispone de una conexión balanceada XLR3 (canon)

con la rúbrica INPUT

5. Control de nivel de amplificación
Mantenga el nivel bajo al poner en marcha el equipo.

6. Mandos independientes de ecualización de Altas (Hi), Medias (Mid) y Bajas (Low) frecuencias.

7. Botón de puesta en marcha del amplificador
"ON": puesta en marcha del amplificador
"OFF": apagar el amplificador

8. Zócalo para la conexión de la corriente
El zócalo dispone de un fusible en su interior, para reemplazarlo simplemente acceda a el tirando de la lengüeta. Al reemplazar el fusible asegúrese de utilizar uno de las mismas características

english

On this draw we depict the stadard hooking of a Playback mode. Same thing aplies using a studio or live mixer

español

En el dibujo se representa el modo de conezionar las cajas acústicas a un mezclador estéreo para Playback. En caso de utilizar un mezclador de estudio o the directo el modo de conexión es el mismo.

Playback sources/Reproductores



Right Channel
 Canal Derecho

Left Channel
 Canal Izquierdo



Mixer
 Mezclador

Output
 Salida

R L

R/L

R/L

R/L

R/L

español english

english

Item	PB12A
High frequency power	30W/ 8 Ω 1KHz
Low frequency power	200W/ 8 Ω
S/N	>100dB
Residual noise	<70dB
Consumption power	20W Unload
	300W Music load
Power supply and Fuse	AC230 50Hz
Frequency response range	Electronic:40Hz~18K Hz \pm 0.5dB
	Acoustic:65Hz~20KHz
SPL	96dB
Input impedance	10K Ω Imbalance input, the other end of the signal is grounding
	20K Ω Balance input
Maximal input level	+18dBu
Crossover point	5KHz
Distortion degree	<0.01%
Transition rate	40V/us
Indicatorone	LED red power light

Item	PB15A
High frequency power	50W/ 8 Ω 1KHz
Low frequency power	250W/ 8 Ω
S/N	>100dB
Residual noise	<70dB
Consumption power	20W Unload
	350W Music load
Power supply and Fuse	AC230 50Hz
Frequency response range	Electronic:40Hz~18K Hz \pm 0.5dB
	Acoustic:65Hz~20KHz
SPL	98dB
Input impedance	10K Ω Imbalance input, the other end of the signal is grounding
	20K Ω Balance input
Maximal input level	+18dBu
Crossover point	5KHz
Distortion degree	<0.01%
Transition rate	40V/us
Indicatorone	LED red power light

español

Referencia	PB12A
Potencia altas frecuencias	30W/ 8 Ω 1KHz
Potencia bajas frecuencias	200W/ 8 Ω
S/N	>100dB
Ruido residual	<70dB
Consumo potencia	20W Sin carga
	300W Con carga (música)
Alimentación y fusible	AC230 50Hz
Respuesta en frecuencia	Electrónica:40Hz~18K Hz \pm 0.5dB
	Acoústica:65Hz~20KHz
SPL	96dB
Impedancia de entrada	10K Ω Entrada no balanceada, la otra parte de la señal es tierra
	20K Ω Entrada balanceada
Nivel máximo de entrada	+18dBu
Corte de frecuencias	5KHz
Distorsion	<0.01%
Transition rate	40V/us
Indicador "ON"	LED color rojo

Referencia	PB15A
Potencia altas frecuencias	50W/ 8 Ω 1KHz
Potencia bajas frecuencias	250W/ 8 Ω
S/N	>100dB
Ruido residual	<70dB
Consumo potencia	20W Sin carga
	350W Con carga (música)
Alimentación y fusible	AC230 50Hz
Respuesta en frecuencia	Electrónica:40Hz~18K Hz \pm 0.5dB
	Acoústica:65Hz~20KHz
SPL	98dB
Impedancia de entrada	10K Ω Entrada no balanceada, la otra parte de la señal es tierra
	20K Ω Entrada balanceada
Nivel máximo de entrada	+18dBu
Corte de frecuencias	5KHz
Distorsion	<0.01%
Transition rate	40V/us
Indicador "ON"	LED color rojo

akiyama

CPP2000SL. C/ Praga, nº 11. Pol. Cova Solera. 08191. Rubi (Barcelona). Tel: 935861730 Fax: 936996087. E-mail: info@akiyamadj.com

www.akiyamadj.com